

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 99 (1981)
Heft: 272

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Der Verein Haltergemeinschaft Luftfahrzeuge, Postfach, 5643 Sins, meldet das Flugzeug Cessna 172, Werknummer 28700, Immatrikulation HB-CRF, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Pfandrechte an Luftfahrzeugen) an.

Nach Art. 11 Abs. 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt in 3003 Bern anzumelden:

- allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dringlicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden. (A1570)

3003 Bern, den 17. November 1981

Bundesamt für Zivilluftfahrt
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:
U. Adam

Interaar Immobilien AG, Baden

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Interaar Immobilien AG, Baden, hat am 11. November 1981 beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 5 000 000.- auf Fr. 4 000 000.- herabzusetzen durch

- Rückzahlung per 2. April 1982 von Fr. 200.- pro Inhaberaktie und Reduktion des Nennwertes sämtlicher 3500 Inhaberaktien zu nominal je Fr. 1000.- auf nominal je Fr. 800.-,

- Rückzahlung per 2. April 1982 von Fr. 40.- pro Namenaktie und Reduktion des Nennwertes sämtlicher 7500 Namenaktien zu nominal je Fr. 200.- auf nominal je Fr. 160.-.

Allfällige Begehren von Gläubigern auf Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen können innert 2 Monaten von der dritten Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der Rocky Treuhand AG, Mellingerstrasse 1, 5401 Baden, eingereicht werden. (A1557)

5400 Baden, den 11. November 1981

Interaar Immobilien AG
Der Verwaltungsrat

Serfo SA Bäle in Liq., in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. November 1981 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde ernannt: Herr Walter Langhans.

Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Dezember 1981 beim Liquidator, Walter Langhans, c/o Serfo SA Bäle in Liq., Lautengartenstrasse 23, Postfach 216, 4010 Basel, anzumelden. (A1568)

4010 Basel, den 16. November 1981

Serfo SA Bäle in Liq.
Der Liquidator

Casatex AG, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 20. Juli 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger sind aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation am Domizil der Gesellschaft, Kluserstrasse 25, 4054 Basel, anzumelden. (A1580)

4054 Basel, den 17. November 1981

Der Liquidator

Potainkran-Leasing AG, Baar

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Potainkran-Leasing AG, mit Sitz in Baar, vom 17. November 1981, hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 1 200 000.- auf Fr. 120 000.- herabzusetzen durch Herabsetzung des Nennwertes jeder Aktie um Fr. 900.- auf Fr. 100.-, unter Rückzahlung des Betrags von Fr. 1 080 000.- an die Aktionäre auf dem Wege der Verrechnung mit Aktionärsdarlehen.

Gläubiger, die im Sinne von Art. 733 OR vor der Rückzahlung der Aktien und der Herabsetzung des Grundkapitals für ihre Forderungen befriedigt oder sichergestellt sein wollen, werden hiemit aufgefordert, innert einer Frist von zwei Monaten seit der dritten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen bei Herrn Dr. Hans Martin Aichele, Notar, Steinenvorstadt 51, 4051 Basel, anzumelden. (A1579)

4051 Basel, den 17. November 1981

Der Verwaltungsrat

Potain (Schweiz) AG, Möriken-Wildegg

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Potain (Schweiz) AG, mit Sitz in Möriken-Wildegg, vom 17. November 1981, hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 2 500 000.- nom. auf Fr. 2 000 000.- herabzusetzen durch Herabsetzung des Nominalwerts jeder Aktie um Fr. 200.- auf Fr. 800.-, unter Rückzahlung des Betrags von Fr. 500 000.- an die Aktionäre. Gläubiger, die im Sinne von Art. 733 OR vor der Rückzahlung der Aktien und der Herabsetzung des Grundkapitals für ihre Forderungen befriedigt oder sichergestellt sein wollen, werden hiemit aufgefordert, innert einer Frist von zwei Monaten seit der dritten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen bei Herrn Dr. Hans Martin Aichele, Notar, Steinenvorstadt 51, 4051 Basel, anzumelden. (A1578)

4051 Basel, den 17. November 1981

Der Verwaltungsrat

AG Hotel Des Alpes, Flims

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 5. April 1979 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiemit, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung, beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Dr. iur. Jürg Riedi, Hartberstrasse 11, 7002 Chur, anzumelden. (A1582)

7002 Chur, den 17. November 1981

Der Liquidator

Donnelley Direct Marketing (Schweiz) AG, Schöneeggstrasse 5, 8004 Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiemit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A 1549)

8004 Zürich, den 11. November 1981

Der Verwaltungsrat

Intrada Holding AG, Stadthausquai 5, 8001 Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. November 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und zugleich festgestellt, dass die Liquidation bereits durchgeführt ist.

Allfällige Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einem Monat seit der dritten Publikation in schriftlicher Form dem unterzeichneten Verwaltungsrat anzumelden. (A1562)

8001 Zürich, den 12. November 1981

Dr. Peter Alther
Stadthausquai 5, 8001 Zürich

Metropole Holding Aktiengesellschaft, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Metropole Holding Aktiengesellschaft, Zürich, hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. November 1981 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Metropole Holding Aktiengesellschaft in Liquidation durchgeführt. Allfällige noch nicht befriedigte Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb eines Monats seit der dritten Veröffentlichung dieser Anzeige bei Herrn Dr. Rudolf Rohner, Rechtsanwalt, Stadthausquai 1, 8001 Zürich, als Liquidator, anzumelden. (A1556)

8001 Zürich, den 13. November 1981

Der Liquidator

Finka Feuerlöschtechnik AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. November 1980 hat sich die Gesellschaft aufgelöst.

Allfällige Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation bei der Gesellschaft (Badenerstrasse 2, 8004 Zürich) anzumelden. (A1566)

8004 Zürich, den 16. November 1981

Die Liquidatorin:
Christa Höchli

Intertrans Handels-Gesellschaft AG, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft beabsichtigt, ihr Grundkapital von bisher Fr. 800 000.- auf Fr. 500 000.- herabzusetzen durch Annullierung und Rückzahlung von 300 Aktien zu nom. Fr. 1000.-

Gemäss Art. 733 OR wird hiemit allfälligen Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat zu erfolgen an die Adresse der Gesellschaft, Schützengasse 1, 8001 Zürich. (A1567)

8001 Zürich, den 16. November 1981

Intertrans Handels-Gesellschaft AG

RSH Verwaltungs AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 21. Oktober 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche, innert Monatsfrist, der Liquidatorin, Allgemeine Treuhand AG, Bleicherweg 21, Postfach 5272, 8022 Zürich, anzumelden. (A1581)

8022 Zürich, den 17. November 1981

Die Liquidatorin

Société de fromagerie de Féchy, en liquidation, Féchy

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision du 16 septembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances aux liquidateurs Messieurs Philippe Rochat et André Gaillard, à Féchy, dans un délai d'un mois dès la troisième publication. (A1559)

1171 Féchy, le 12 novembre 1981

Les liquidateurs

Handelsgesellschaft Shresal A.G., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 12 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur désigné, savoir Mc Philippe von der Weid, rue de Lausanne 82, 1700 Fribourg. (A1587)

1700 Fribourg, le 13 novembre 1981

Le liquidateur

Manufacture de Grandes Orgues Genève S.A., Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Deuxième publication

Au cours de son assemblée générale extraordinaire du 11 novembre 1981, la société a décidé de réduire son capital social s'élevant actuellement à fr. 500 000.-, divisé en 500 actions de fr. 1000.- chacune, par remboursement de fr. 800.- par action, soit au total fr. 400 000.-. Le capital ainsi réduit à fr. 100 000.- sera divisé en 500 actions de fr. 200.- chacune, au porteur.

En application de l'art. 733 CO et dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, les créanciers peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Les productions doivent être adressées: Société Fiduciaire Bourquin Frères & Béran S.A., rue de la Corrairie 26, 1204 Genève. (A1558²)

1204 Genève, le 11 novembre 1981 Le conseil d'administration

Gulf Advisors S.A. (Gulf Advisors Ltd), en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 novembre 1981 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, M. Giulio Pedretti, p.a. Overland Trust Banque, rue de Mont-Blanc 3, 1201 Genève. (A1586¹)

1201 Genève, le 17 novembre 1981 Le liquidateur

Style Gallery JC S.A., à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 17 novembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains du liquidateur, M. Henri Desponds, rue Hugo-de-Senger 5, 1205 Genève, jusqu'au 31 janvier 1982, sous peine de forclusion. (A1583²)

1205 Genève, le 17 novembre 1981 Le liquidateur

Sifim S.A., Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit à M. Roland Lavanchy, liquidateur, p.a. Intermandat S.A. Société fiduciaire, Petit-Chêne 38, 1001 Lausanne, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A1560²)

1001 Lausanne, le 9 novembre 1981 Le liquidateur: R. Lavanchy

Alpine Aromatics S.A. en liquidation, St-Saphorin (Lavaux)

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en mains du liquidateur, M. Olivier Etienne, docteur en droit, chemin du Devin 51, 1012 Lausanne, dans un délai de 30 jours de cet avis. (A1561¹)

1012 Lausanne, le 11 novembre 1981 Le liquidateur: Olivier Etienne

Logement Idéal - Boissonnet S.A., Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 novembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison «Logement Idéal - Boissonnet S.A. en liquidation».

L'actif et le passif sont repris par la société «Logement Idéal, Société coopérative», à Lausanne.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai de deux mois dès la date de la troisième publication de cet avis.

Adresse de la société en liquidation: c/o Logement Idéal, Société coopérative, rue Centrale 5, à Lausanne. (A1563¹)

1000 Lausanne, le 12 novembre 1981 Les liquidateurs

Geta S.A., Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 17 novembre 1981, la société a décidé de réduire son capital social d'une somme de fr. 300 000.-, par remboursement de fr. 750.- par action, pour le porter ainsi de fr. 400 000.- à la somme de fr. 100 000.-, en sorte que le capital sera désormais de fr. 100 000.-, divisé en 400 actions au porteur de fr. 250.- chacune.

Les créanciers de la société sont informés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés dans un délai de deux mois dès la troisième publication du présent avis en s'annonçant par lettre recommandée, avec indication de leurs prétentions, à la Société fiduciaire Lémanno, place St-François 12bis, 1002 Lausanne. (A1584²)

1002 Lausanne, le 17 novembre 1981 L'administrateur

Société Immobilière des Uttins Morges C, Gland

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

La Société Immobilière des Uttins Morges C, société anonyme ayant son siège à Gland, a décidé sa dissolution dans son assemblée générale du 8 octobre 1981.

En application de l'art. 742 al. 2 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations auprès des liquidateurs jusqu'au 30 décembre 1981 à l'adresse suivante: Société Immobilière des Uttins Morges C en liquidation, p.a. U.I.C.N., avenue du Mont Blanc, 1196 Gland. (A1518¹)

1110 Morges, le 21 octobre 1981 R. Ramelet, notaire

S.I. Bézières en liquidation, Morges

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 27 octobre 1981, cette société est entrée en liquidation (FOSC du 11 novembre 1981).

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur, M. Jean Terrier, rue Perdtemps 3, à Saint-Prex. (A1585²)

1110 Morges, le 17 novembre 1981 Le liquidateur

Combing-Mill Holding S.A., Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale degli azionisti ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione.

I creditori della società sono pertanto diffidati a notificare i loro crediti al liquidatore Paolo Andrea Mettel, Vacallo, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A 1550¹)

6900 Lugano, il 6 novembre 1981 Il liquidatore: P. A. Mettel

Nalti A.G. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare dell'11 novembre 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti alla liquidatrice signora Cristina Volpi, c/o Studio avv. Aldo Crivelli, via Motta 19, Lugano, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A 1554¹)

6900 Lugano, l'11 novembre 1981 La liquidatrice unica: Cristina Volpi

Erbschaftsantritt

Die Verlassenschaft des am 2. März 1981 verstorbenen

Hauri-Rutishauser Walter Rudolf, geb. 1911, Kaufmann, von Seon, in Seengen wohnhaft gewesen, ist von dessen gesetzlichen Erben, nämlich

- Felix Hauri-Landwehr, 1950, in Bremgarten,
- Margaretha Hauri-Rutishauser, 1912, in Seengen,

stillschweigend unter öffentlichem Inventar angenommen worden. (A1571)

5600 Lenzburg, den 17. November 1981 Bezirksgericht Lenzburg

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

in Erbschaftssachen des am 7. November 1981 verstorbenen Bruno Jeker-Geiler,

Papeterie en gros, geboren 6. September 1907, von Büsserach, wohnhaft gewesen in Nottwil, Weiherweid.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit 21. Dezember 1981 bei der Kanzlei der Teilungsbehörde des Wohnortes der Verstorbenen anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 ff., 590 und 591 ZGB und §§ 75 ff. des kantonalen Einführungsgesetzes zum ZGB). (A1599)

6207 Nottwil, den 23. November 1981 Gemeindkanzlei Nottwil

Ankündigung gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV

Das Konkursverfahren über die Inter-CTS AG, in Basel, ist mangels Aktiven eingestellt und mangels Leistung eines Kostenvorschusses als geschlossen erklärt worden. Die Löschung der Gesellschaft wird vollzogen, falls deren Vertreter nicht bis zum 18. Dezember 1981 begründete Einsprache gegen diese Ankündigung bei der unterzeichneten Amtsstelle erheben. (A1575)

4001 Basel, den 17. November 1981 Handelsregister Basel-Stadt

Aufforderung gemäss Art. 88bis HRegV

Nachdem die Ebag Elektro- und Baumontagen AG, in Menznau, das zuletzt eingetragene gewesene Domizil (Twerenegg, bei W. Weber) eingebüsst, ein neues Domizil bisher nicht angemeldet und somit am statutarischen Sitz Menznau offenbar kein Rechtsdomizil mehr hat, wird sie hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen den rechtmässigen Zustand wieder herzustellen, widrigenfalls sie von Amtes wegen als aufgelöst erklärt wird. (A1576)

6002 Luzern, den 16. November 1981 Handelsregisteramt des Kantons Luzern

Geografische Verteilung
(s. Tabelle III)

Im Vergleich zum Oktober 1980 ging die Einfuhr aus den OECD-Staaten um 177,1 Mio Fr. oder 3,8% zurück, was zur Hauptsache auf den verminderten Importen aus der EWG (-104,8 Mio Fr. oder 2,9%) und den aussereuropäischen OECD-Ländern (-54,8 Mio oder 9,4%) beruhte. Im Bereich der EWG stand beachtlich gesunkenen Bezügen aus Grossbritannien (-141,8 Mio), der Bundesrepublik Deutschland (-57,1 Mio) und Frankreich (-33,7 Mio) eine nennenswerte Steigerung der Lieferungen aus den Niederlanden (+57,6 Mio) und Belgien-Luxemburg (+53,6 Mio) gegenüber. Ebenfalls abgenommen haben die Zufuhren aus der EFTA (-12,9 Mio oder 3,2%). Die Importe aus den Nicht-OECD-Staaten stiegen deutlich (+130,6 Mio oder 17,7%). Dies war auf die um mehr als die Hälfte erhöhten Einfuhren aus den Staatshandelsländern (+125,5 Mio) zurückzuführen, was vor allem eine Folge der vermehrten Heizölbezüge aus der Sowjetunion war. Die Eindeckungen in den Entwicklungsländern wiesen einen nur geringen Zuwachs auf (+8,9 Mio Fr. oder 1,8%).

Die Ausfuhr nach den OECD-Staaten nahm um 216,4 Mio Fr. oder 6,3% zu, wobei namentlich der Versand nach den aussereuropäischen OECD-Staaten (+113,9 Mio Fr. oder 21,3%) und der EWG (+85,5 Mio oder 3,6%) gesteigert werden konnte. Über dem Vorjahresergebnis lagen insbesondere die Exporte nach den USA (+75,7 Mio) sowie jene nach Italien (+51,2 Mio) und Frankreich (+40,8 Mio). Der Absatz nach den EFTA-Staaten verzeichnete ein schwaches Wachstum (+12,6 Mio oder 2,8%). Die Lieferungen nach den Nicht-OECD-Staaten erhöhten sich um 68,1 Mio Fr. oder 5,5%, was von den Ausfuhren nach den Entwicklungsländern (+70,7 Mio oder 7,0%), namentlich aber von jenen nach den OPEC-Staaten (+150,3 Mio oder 47,3%), herrührte. Demgegenüber wiesen die Verkäufe nach den Staatshandelsländern einen deutlichen Rückgang auf (-21,7 Mio Fr. oder 11,9%).

Die Handelsbilanz mit den OECD-Staaten schloss im Berichtsmonat mit einem Defizit von 878,4 Mio Fr., was 393,5 Mio oder 30,9% weniger waren als im Oktober 1980. Der Passivsaldo mit der EWG verringerte sich um 14,1% (-188,3 Mio Fr.) auf 1148,3 Mio Fr., während der Exportüberschuss mit der EFTA (72,4 Mio) um mehr als die Hälfte zunahm (+25,5 Mio). Der im Oktober 1980 noch passive Handel mit den aussereuropäischen OECD-Staaten (45,6 Mio) wurde innert Jahresfrist aktiv (123,1 Mio). Der Ausfuhrüberschuss mit den Entwicklungsländern stieg um 61,8 Mio oder 11,8% auf 585,9 Mio Fr., wogegen sich der Fehlbetrag mit den Staatshandelsländern von 59,2 auf 206,4 Mio Fr. erhöhte.

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen

Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr.		Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %			
	Einfuhr		Ausfuhr		Einfuhr		Ausfuhr	
	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981
OECD-Länder	4507,7	43343,9	3629,3	31945,2	- 3,8	2,0	6,3	8,0
- OECD-Europa	3982,4	37200,6	2980,9	26581,4	- 3,0	0,1	3,6	6,3
- EWG	3529,7	33068,7	2381,4	21507,7	- 2,9	- 0,3	3,6	5,7
BR Deutschland	1534,1	14103,1	910,0	8131,1	- 3,6	1,5	- 2,3	0,6
Frankreich	648,0	6264,7	447,0	3963,7	- 4,9	4,0	10,0	12,4
Italien	510,6	4920,2	394,5	3355,2	3,4	2,7	14,9	12,1
Niederlande	268,4	2009,3	108,0	1109,0	27,3	- 3,1	-15,3	- 2,7
Belgien-Luxemburg	251,4	2139,0	119,1	1182,4	27,1	5,0	-13,7	- 1,2
Grossbritannien	248,8	2960,7	280,9	2887,7	-36,3	-20,9	5,7	9,6
Dänemark	49,3	452,2	59,4	486,7	- 0,6	8,9	13,1	7,2
Irland	12,7	143,0	13,0	103,4	- 4,5	18,7	116,7	44,0
Griechenland	6,5	76,5	49,5	288,6	10,2	33,7	80,0	16,4
- EFTA	388,6	3535,8	461,0	3901,4	- 3,2	1,8	2,8	5,3
Österreich	214,4	1891,8	216,6	1881,2	2,9	4,1	- 3,9	0,6
Norwegen	19,8	153,3	45,2	365,1	- 2,0	-19,8	10,5	4,8
Schweden	108,3	1015,8	113,5	869,4	- 7,9	3,2	8,5	5,2
Portugal	15,5	159,8	44,4	395,6	2,6	7,5	9,1	22,2
Finnland	28,1	289,4	39,7	372,6	-17,1	1,4	13,1	15,6
Island	2,5	25,7	1,6	17,4	-60,9	-42,9	0	34,9
- übrige	64,2	596,0	138,6	1172,3	- 6,6	10,9	4,9	23,6
- Aussereuropäische OECD-Länder	525,3	6143,4	648,4	5363,8	- 9,4	15,1	21,3	17,4
USA	323,1	3767,1	410,1	3369,0	- 5,3	11,8	22,6	16,6
Kanada	23,5	312,6	64,4	428,7	-50,5	18,9	53,3	25,2
Japan	165,3	1963,3	126,4	1163,1	- 9,4	21,4	4,1	11,4
Australien/Neuseeland	13,4	100,4	47,5	403,0	47,3	11,6	29,8	37,1
Nicht-OECD-Länder	870,4	8867,2	1307,0	11518,1	17,7	2,6	5,5	9,7
- Entwicklungsländer	492,4	4730,3	1078,3	9440,9	1,8	7,2	7,0	10,7
davon: OPEC-Länder	222,3	1812,0	467,8	3366,9	27,7	11,4	47,3	20,4
- Staatshandelsländer	366,2	2003,4	160,2	1528,3	52,1	- 4,7	-11,9	- 3,3
- europäische	352,4	1875,4	142,3	1308,5	54,0	- 6,1	- 8,0	- 6,0
- asiatische	14,2	127,9	17,9	219,8	16,4	22,2	-33,9	16,4
- Südafrika	11,4	133,6	68,5	548,9	-25,0	-26,3	38,7	39,6
Insgesamt	5378,1	50211,2	4936,3	43463,3	- 0,9	2,1	6,1	8,5

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Schweizerfranken-Anleihe
KÖNIGREICH SCHWEDEN

7½% Anleihe 1981-91 von Fr. 100 000 000

(Valoren-Nr. 611840)

Emissionspreis: 100% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe bis

25. November 1981, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

Zweck:	Der Nettoerlös dieser Anleihe wird nach Umwandlung in Kronen durch die Staatsschuldenverwaltung für gesetzlich vorgeschriebene Zwecke einschliesslich der Finanzierung von Ausgaben im öffentlichen Sektor verwendet.
Zinssatz:	7½% p.a.; Jahrescoupons per 10. Dezember.
Stückelung:	Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000 nom. zur Auslieferung.
Liberierung:	10. Dezember 1981.
Rückzahlung:	Jährliche Rückkäufe von 1986 bis 1990, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1987 mit progressiven Prämien ab 101% gestattet, ab 1989 zu 100%.
Anleiheendienst:	In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
Steuern:	Zinsen, Kapital sowie allfällige Prämie sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger schwedischer Steuern oder Abgaben.
Kotierung:	An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 23. November 1981 in der (Neuen Zürcher Zeitung) und in der (Basler Zeitung) veröffentlicht. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
Verband Schweizerischer Kantonalbanken		

VDP Aktiengesellschaft, Zug

Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 5. Dezember 1981, 17 Uhr, in Zug, Chamberstrasse 52, in den Büros der Procliente Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft AG.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht 1980.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
 - a. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1980;
 - b. Verwendung des Reingewinnes;
 - c. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen innert der statutarischen Frist am Sitze der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktionäre können bis spätestens 4. Dezember 1981 bezogen werden gegen Hinterlage der Aktien (oder eines genügenden Ausweises über die Hinterlegung bei einer Bank) bis nach Schluss der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft.

Zug, den 13. November 1981 Die Kontrollstelle:
Procliente Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft AG

Sika Finanz AG, Baar

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 20. November 1981 werden ab 23. November 1981 die Dividendencoupons Nr. 14 der Aktien der Serie B sowie der Serie A eingelöst:

	Dividende Serie B (Inhaberaktie)	Dividende Serie A (Namenaktie)
alte Aktien:	Fr. 40.— brutto Fr. 14.— 35% Verrechnungssteuer Fr. 26.— netto zur Auszahlung	Fr. 20.— Fr. 7.— Fr. 13.—
Emission 1980: (½ Dividende)	Fr. 20.— brutto Fr. 7.— 35% Verrechnungssteuer Fr. 13.— netto zur Auszahlung	Fr. 10.— Fr. 3.50 Fr. 6.50

bei folgenden Zahlstellen:

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank
Zürcher Kantonalbank
J. Vontobel & Co., Bankiers

Zürich, den 20. November 1981

Der Verwaltungsrat

